

Het Sliedrechts Dialect (387)

Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging

"Sliedrecht"

"Werkgroep "Dialect"

CRISISJAERE

't Gao nie goed met de waarkgelegenighaid, overaal is grôte vraeg naer vakmense, die zijn host nie te krijge. Wij zouwe zegge dat 'r dan toch wat aan de oplaaidinge mos mekeere. Daer wor wel lang en brêed over gepraot, mor 'n oplossing is t'r denk 'k niet, en azzie oud ben hê je d'r hêlemael gêen kijk meer op. Wij wete allêen mor hoe dat 't vroeger was. Toe gonge de jonges naer de ambachschool en dan naer de wurf of bij 'n ambachtsman in de leer te gaon en dan mêestal saeves naer d'n aevendschool en daernae kò je nog vedder mè schriftelijke cursusse. Daer vandaen kwamme de vakloi, waer ze nou zô om zitte te springe. Die loi van toen, die gaon nou mè pesjoen en wie neemt 'r hullieze plek in? Mor ja, ze motte nou veul meer leere, omdat 't waark veul ingewikkelder geworde is.

Waarkelôôshaaid

Aan 't end van de twintiger jaere kwam d'r ok 'n grôte waarkelôôshaaid, de zôgenaomde crisisjaere. 't Was 'n aarmoeiege tijd en d'r was waainig uitkering. D'r wiere steunkommietees opgericht en d'r kwam waarkverschaffing, zôas de haaiontginning in Drente. D'r wiere wege aangeleege en veul volk kon aan d'n afsluidijk meewaarke of kregge aander waark aan de Zoi-jerzêe en in Zêeland. D'r wazze hier in Slierecht veul scheepswurve, mor toe die 't hêd nie meer bove waoter konne houwe, liepe d'r al gauw hêel wat vakloi langs d'n dijk. De mêeste konne daer hêlemael nie tege. Ze wazze 't in huis zitte nie gewend. Nou, dan gonge ze soches eerst stempele, dat mos azzie zonder waark zat en vedder stinge ze mor zô'n bietjie mè mekaor te klassieneere. 't Was 'n kwaoje tijd azzie niks om hande had.

Curesau

Toe kwam d'r 'n oproep uit Curesau. De wurve daer hadde grôte orders, mor 'n grôt tekort aan vakmense. Of ze in Slierecht soms belangstelling hadde? Nou, of ze dat hadde! Zô trokke d'r veul naer Curesau. Ze konne een goed lôn verdiene en 't raaisgeld wier betaold. Wie zou daer nog is wat over kanne vertelle? Wat hiew dat waark percies in en hoevel zijn d'r gegaon? En hoe lang bleve ze daer en had 'r niemand 't haaim? We wachte mè veul belangstelling op reacties. Doen hoor!

Negoosie

In die tijd kwam d'r meer en meer negoosie langs d'n dijk. Je kon ommers zô mor 'n handeltjie beginne, naarges hà je 'n vergunning of pepiere voor nôdig. Iemand van achter Gurrekom vandaen, kwam med appels en peere, uit z'n aage boogerd, vente. Uit Dordt kwam 'n lappieskôôpman en 'n schaeresliep. Die hebbe dat nog jaere volgehewe. 'n Ome van ons kwam naer vaoders en zee: "Willem, ik kôop 'n kar en dan gao 'k voor jou

mè klompe langs d'n dijk. Dat lijkt me aaltijd nog beterder as je hand ophouwe bij de steun." Zô wier die 'n bekende verschijning en hij liep ok naer Giessendam, Paopendrecht en Wengerde. Iederêen kon 'm. De vrouwe perbeerde ok wat bij te verdiene, gonge uit waarke of baokere. Of ze deeje stop- en verstelwaark. 't Zal wel hêel moeilijk gewist zijn om med een klaain weekinkomme de endjies an mekaor te knôpe. Je leerde vâzelf wel zuinig te zijn, ovvie wou of niet. D'r wazze veul boerderijchies in de buurt, daer gonge me melk en kerremelk haole. En iemand die zelf 'n akkertie had, verkoch soms 'n kroppie slaai of 'n struiksie andijvie.

Lamp voorover

M'n vaoder had 'n aaige bedrijfie, mor dat floreerde ok nied in de crisisjaere. M'n omes waarkte buitenaf, en azzie dan nog waark had op de wurf of zô en je had een weekinkomme van ongeveer achttien of twintig gulde en d'r mos zôwat twêêvijftig huishuur af, dan schoot 'r med een huishouwe ok nie veul over. 'k Denk dat daer eve goed de lamp voorover hong. D'r wazze toe nog gêen verpakte levesmiddele, aales wier nog afgewoge. Dan kò je dus bevôbeld twêê ons koffie haole en 'n onsie thee of suiker. Mêêstal wiere de boodshoppe van d'n hêele week opgeschreve en saeterdas betaold. As ze temenste nie pofte, want dat was ok aan de orde van d'n dag.

Rollechie drop

'k Zou aai'lijk wel is meer wille wete over die zuinighaaid, want ik was toe nog mor 'n schoolmaaisie. Wie wil d'r mijn is over schrijve?

En nou, nae zôvel jaere? We kenne gêen onsies meer kôpe, nog gêen êens êen rollechie drop. Daer mò je d'r vier tegelijk van neme. Azzie van de week in de supermart lôopt, mò je mor is aan die tijd van toen denke. 't Lijkt ongelôflijk dat aales zô hard veraanderd is. 't Was toen, volges mijn, een tijd van niks. Dat zouwe me nooit trug wille. Mor wel een tijd om is hêel goed over nae te denke!

Bedankt weer Mevr. B. uit Paopendrecht, voor deuze bijdraoge. We steune van harte uw oproep voor veddere verhaole over die tijd en de zuinighaaid van toen!

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.0184-412035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184-415368.